



Randonnées estivales

Sommerwanderungen
 Summer hike | Escursioni estate



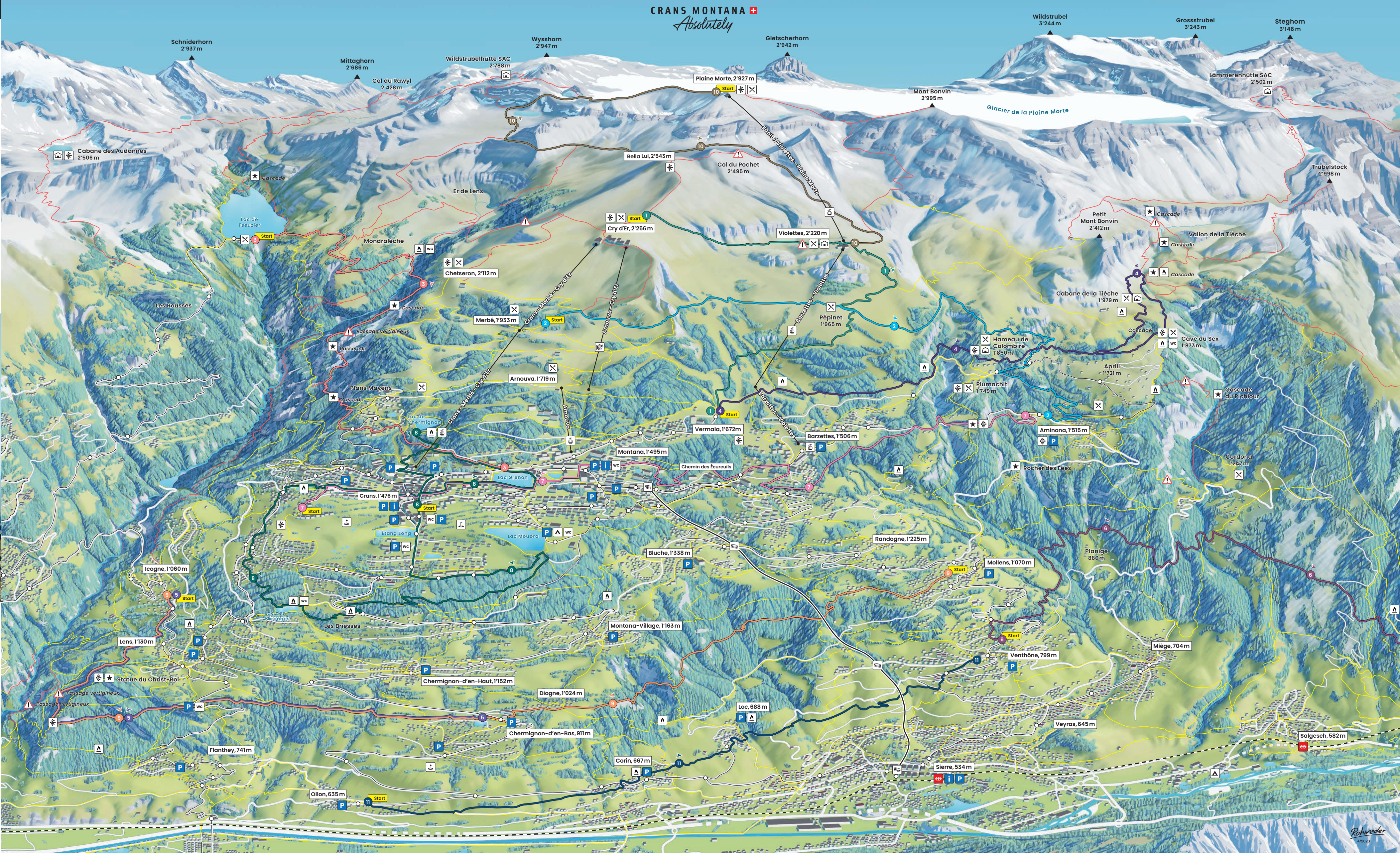
Infos

FR Informations importantes
 Crans-Montana Tourisme & Congrès décline toute responsabilité en cas d'accident. | Veuillez respecter la faune, la flore. | Suivez les sentiers balisés. | Tenez les chiens en laisse, obligation de ramasser les déjections (amendable). | Golfs interdits aux piétons.

DE Wichtige Informationen
 Crans-Montana Tourismus & Kongress lehnt jede Verantwortung bei Unfällen ab. | Bitte um Rücksicht auf Fauna und Flora. | Bitte die markierten Wege nicht verlassen. | Leinenpflicht, Hundekot muss aufgesammelt werden (strafbar). | Golfplätze für Fussgänger verboten.

EN Important information
 Crans-Montana Tourism & Congress declines any responsibility in the event of accident. | Please respect the fauna and flora. | Follow the marked paths. | Dogs must be kept on a lead, and all dog waste must be collected by owners (finable offense). | Pedestrians not admitted on the golf course.

IT Informazioni importanti
 Crans-Montana Turismo e Congressi declina qualsiasi responsabilità in caso d'incidente. | Rispettate la fauna, la flora. | Seguite i sentieri segnalati. | Per favore tenere i cani al guinzaglio e raccogliete i loro escrementi (pena una multa). | Golf vietato ai pedoni.



Suggestions de randonnées | Wandervorschläge | Suggestions for hikes | Sugerimenti di escursioni

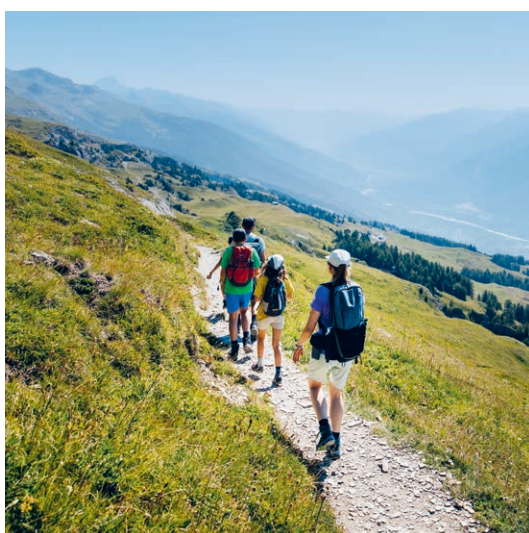
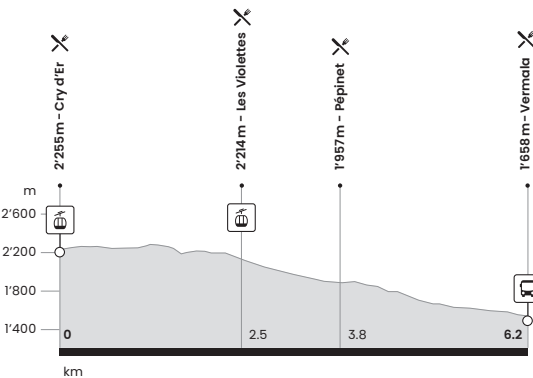
- | | | | |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 Sentier des Marmottes | 4 Bisse du Tsittoret | 7 Promenade du 100° | 10 Sentier de Huiton |
| 2 Traversée des Alpes | 5 Grand Bisse de Lens | 8 Promenade des Lacs | 11 Chemin du Vignoble |
| 3 Bisse du Ro | 6 Bisse Neuf et de Varen | 9 Chemin des Contrées | |
- Chemin de randonnée | Wanderwege | Hiking trails | Sentieri escursionistici
 Chemin de randonnée de montagne | Bergwanderwege | Mountain trails | Sentieri di montagna

Légendes | Legende | Legend | Leggenda

- | | | |
|--|---|--|
| Office du tourisme Tourismusbüro
Tourist Office Ufficio del Turismo | Arrêt funiculaire Station Standseilbahn
Funicular stop Stazione del funicolare | Place de pique-nique Picknick-Platz
Picnic area Spazio picnic |
| Parking | Gare SBB SBB Bahnhof
SBB railway station Stazione FFS | Curiosité Sehenswürdigkeit
Place of interest Curiosità |
| Point panoramique Aussichtspunkt
Viewpoint Punto panoramico | Arrêt de bus Bushaltestelle
Bus stop Fermata dell'autobus | Golf Golfplatz
Golf course Golf |
| Restaurants Restaurants
Restaurants Ristoranti | Télécabine Gondelbahn
Gondola lift Gondola | Passages difficiles Schwierige Passagen
Difficult passages Passaggi difficili |
| Cabane de montagne Berghütte
Mountain hut Rifugio | Camping Campingplatz
Campsite Campeggio | Toilettes Toiletten
Toilets Bagni |

1 Sentier des Marmottes

Cry d'Er >> Vermala
 Difficulté: ●●○○○ Distance: 6.2 km
 Temps: 2h05



FR Le Sentier des Marmottes, entre Cry d'Er et la cabane des Violettes, est l'endroit idéal pour observer ces adorables animaux dans leur habitat naturel. Depuis les Violettes, la balade peut se poursuivre par Pépinet jusqu'à Vermala ou se terminer par une descente en télécabine.

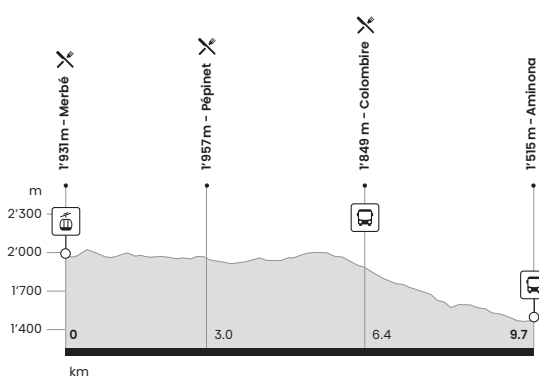
DE Der Murmeltierweg zwischen Cry d'Er und der Cabane des Violettes ist der ideale Ort, um diese liebenswerten Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum zu beobachten. Von Les Violettes aus kann die Wanderung über Pépinet bis nach Vermala fortgesetzt oder mit einer Seilbahnfahrt beendet werden.

EN The Marmot Trail, between Cry d'Er and the Cabane des Violettes, is the ideal place to observe these adorable animals in their natural habitat. From Violettes, you can continue the walk via Pépinet to Vermala, or finish by taking the gondola back down.

IT Tra Cry d'Er e la Cabane des Violettes, il Sentiero delle Marmotte è il luogo perfetto per osservare queste bestiole adorabili nel loro habitat naturale. Dalle Violettes, si può proseguire la passeggiata passando da Pépinet fino a Vermala o concluderla scendendo in telecabina.

2 Traversée des Alpes

Merbé >> Aminona
 Difficulté: ●●○○○ Distance: 9.7 km
 Temps: 2h55



FR Cette randonnée débute à Merbé (station intermédiaire des télécabines) et traverse les pâturages d'altitude avec des vues magnifiques sur les sommets environnants. Elle se termine à l'Ecomusée du Hameau de Colombire, où l'on découvre l'histoire des mayens et des alpages, montrant l'évolution de la région.

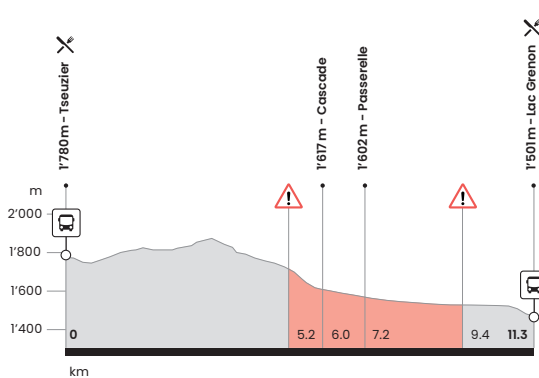
DE Diese Wanderung beginnt in Merbé (Mittelstation der Gondelbahn) und führt über hochgelegene Weiden mit einem herrlichen Ausblick auf die umliegenden Berggipfel. Sie endet im Ekomuseum des Weilers von Colombire, wo man die Geschichte der Maiensässe und Alpen kennenlernen und die Entwicklung der Region aufzeigt.

EN This hike starts at Merbé (gondola mid-station) and crosses high-altitude pastures with magnificent views of the surrounding peaks. It ends at the Colombire Ecomuseum hamlet, where you can explore the history of these 'mayens' and alpine pastures, showing how the region has evolved.

IT Questa passeggiata inizia a Merbé (fermata intermedia delle telecabine) e attraversa i pascoli in quota, con splendide vedute sulle vette circostanti. Termina all'Ecomuseo dello Hameau de Colombire, dove si può scoprire la storia dei 'mayen', baite tipiche, e degli alpeggi e capire così l'evoluzione della regione.

3 Bisse du Ro

Tseuzier >> Montana
 Difficulté: ●●○○○ Distance: 11.3 km
 Temps: 3h35



FR Au Moyen Âge, ce canal longeait les falaises pour amener l'eau aux cultures. Aujourd'hui, la randonnée commence au lac de Tseuzier, traverse le vallon de l'Ertense, et se termine à Crans-Montana. Certains passages, dont une passerelle suspendue sont impressionnants et, bien que sécurisés, déconseillés aux personnes sujettes au vertige.

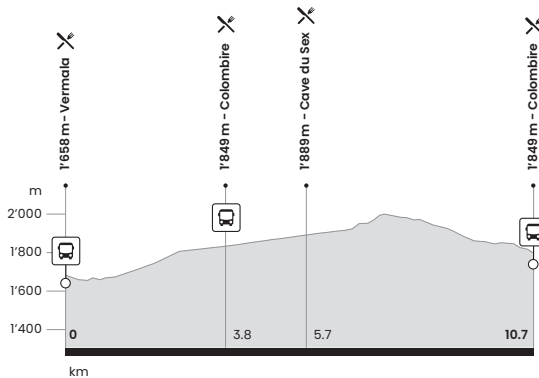
DE Im Mittelalter führte dieser Kanal an den Felsen entlang, um Wasser für die bewirtschafteten Flächen zu liefern. Heute beginnt die Wanderung am Tseuzier-See, führt durch das Ertense-Tal und endet in Crans-Montana. Einige Passagen, darunter eine Hängebrücke, sind beeindruckend und, obwohl gesichert, für Personen, die zu Höhenangst neigen, nicht empfehlenswert.

EN In the Middle Ages, this channel ran along the cliffs taking water to the crops. Today, the hike begins at Lake Tseuzier, crosses the Ertense valley and ends in Crans-Montana. Some sections, including a suspended footbridge, are very impressive and, although safe, not recommended for those prone to vertigo.

IT Nel Medioevo, questo canale costeggiava le falisie per condurre l'acqua fino alle colture. Oggi, la passeggiata parte dal lago di Tseuzier, attraversa il vallone dell'Ertense e finisce a Crans-Montana. Alcuni passaggi, tra cui una passerella sospesa, sono piuttosto impressionanti e, benché sicuri, sono sconsigliati a chi soffre di vertigini.

4 Bisse du Tsittoret

Vermala >> Colombire
 Difficulté: ●●○○○ Distance: 10.7 km
 Temps: 3h20



FR Ce sentier très apprécié des randonneurs suit le cours du Bisse du Tsittoret et passe par le vallon de la Tièche, qui permet d'admirer différentes cascades. La randonnée commence par une montée exigeante et offre à chaque pause des panoramas tous plus extraordinaires les uns que les autres.

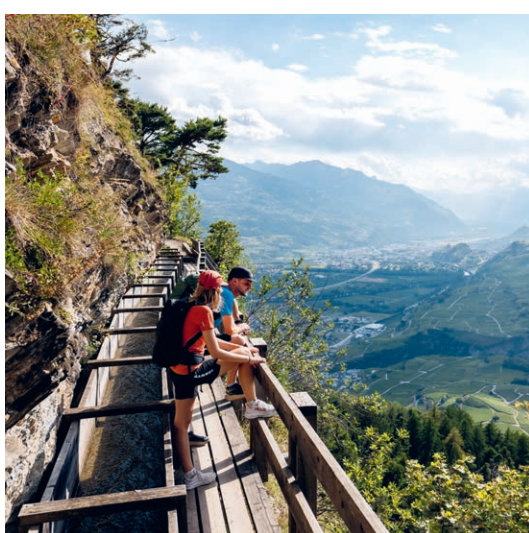
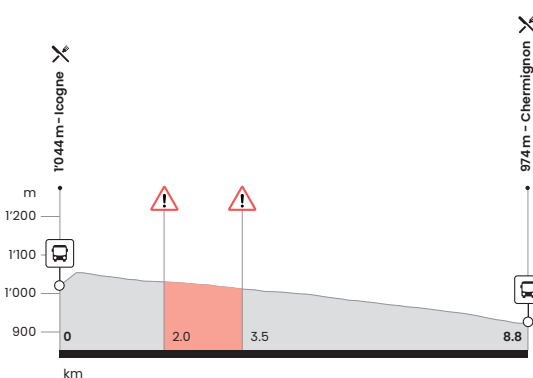
DE Dieser bei Wanderern sehr beliebte Weg folgt dem Lauf der Tsittoret-Suone und führt durch das Vallon de la Tièche, wo man verschiedene Wasserfälle bewundern kann. Die Wanderung beginnt mit einem anspruchsvollen Aufstieg und bietet bei jeder Pause ein Panorama, von denen eines aussergewöhnlicher als das andere ist.

EN This popular trail follows the course of the Bisse du Tsittoret, passing through the Tièche valley, where you can admire different waterfalls. The hike begins with a demanding uphill and every time you stop, it offers evermore breathtaking panoramic views.

IT Questo sentiero, particolarmente apprezzato dagli escursionisti, segue il corso del Bisse du Tsittoret e passa dalla valle della Tièche, da dove si possono ammirare diverse cascate. La passeggiata inizia con una salita impegnativa e regala panorami straordinari a ogni sosta.

5 Grand Bisse de Lens

Icogne >> Chermignon
 Difficulté: ●●○○○ Distance: 8.8 km
 Temps: 2h30



FR La promenade relie les villages d'Icogne et de Chermignon-d'en-Bas (ou inversement). En contournant la colline du Châtelard, où se dresse la statue du Christ-Roi, les randonneurs peuvent admirer des vues exceptionnelles sur la vallée du Rhône, malgré certaines traversées de parois vertigineuses.

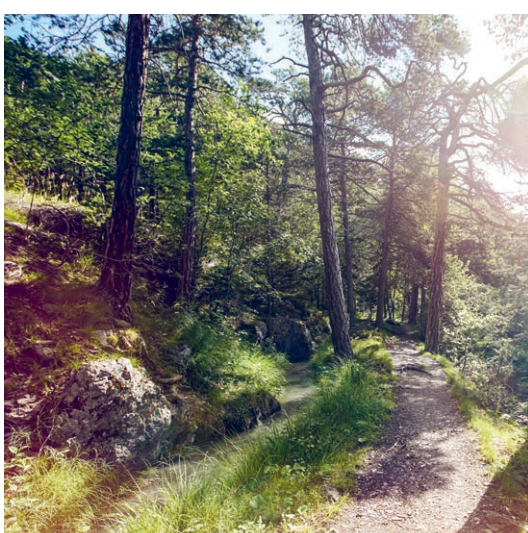
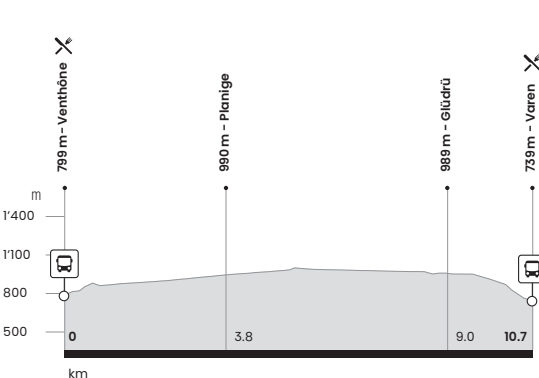
DE Die Wanderung verbindet die Dörfer Icogne und Chermignon-d'en-Bas (oder umgekehrt). Beim Umrunden des Hügels von Châtelard, auf dem die Christkönigsstatue steht, können die Wanderer, trotz dem Entlanggehen an einigen schwindelerregenden Felswänden, einen aussergewöhnlichen Ausblick auf das Rhonetal geniessen.

EN The walk links the villages of Icogne and Chermignon-d'en-Bas (or vice versa). Leading you round the Châtelard hill, topped by the statue of Christ the King, hikers can admire exceptional views of the Rhone Valley, despite some dizzying sections crossing walls.

IT La passeggiata collega i villaggi di Icogne e Chermignon-d'en-Bas (o viceversa). Girando intorno alla collina dello Châtelard, dove si eleva la statua del Christ-Roi, gli escursionisti possono ammirare viste magnifiche sulla valle del Rodano, nonostante si attraversino alcune pareti vertiginose.

6 Bisse Neuf et de Varen

Venthône >> Varen
 Difficulté: ●○○○○ Distance: 10.7 km
 Temps: 3h15



FR Cette balade d'une dizaine de kilomètres se déroule sur le coteau, à partir de Venthône, à une altitude entre 800 et 1000m, dans un très beau paysage agrémenté d'une végétation de pins et de feuillus. Elle traverse un pierrier et longe le Bisse de Varen, pour se terminer dans la partie allemande du canton.

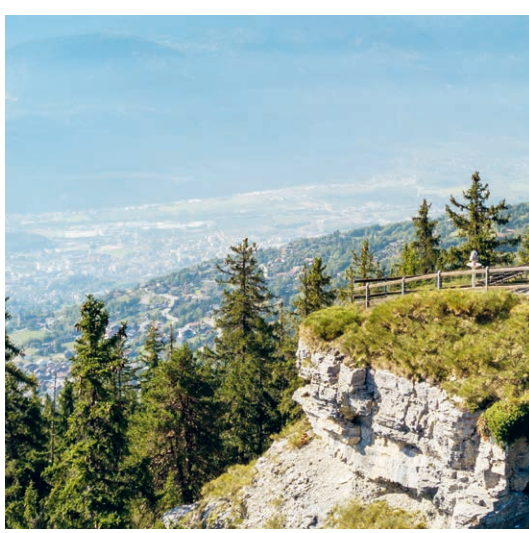
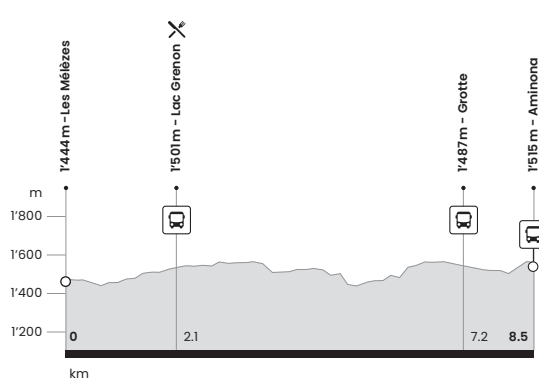
DE Diese etwa 10 km lange Wanderung beginnt in Venthône, auf 800 bis 1000 M.Ü.M., und führt Sie von Venthône den Berghang entlang durch eine wunderschöne Landschaft mit Laub- und Nadelwäldern, und weiter über eine von der Varen-Suone gekernte Gerölthalde bis in den deutschsprachigen Teil des Kantons.

EN This walk, approximately ten kilometres long, takes you along the hillside at an altitude of between 800 and 1000m in beautiful surroundings, through pine forests and under leafy trees, crossing a field of stones and the Bisse de Varen, and ends in the German-speaking part of the canton.

IT Quest'escursione di una decina di chilometri si svolge sulla collinetta a partire da Venthône, ad una altezza fra gli 800 e 1000 m, in un bellissimo paesaggio decorato da una vegetazione di pini e di latifoglie, poi una pietraia che attraversa il Bisse de Varen, e termina nella parte tedesca del cantone.

7 Promenade du 100°

Crans >> Aminona
 Difficulté: ●○○○○ Distance: 8.5 km
 Temps: 2h40



FR L'itinéraire a été balisé en 1993 à l'occasion du 100^e anniversaire de la station touristique de Crans-Montana, et relate les principaux faits historiques. Depuis le golf Ballesteros on flâne dans les rues commerçantes, longe le lac Grenon, traverse les Jardins d'Ycoor, on découvre une grotte aux minéraux sur laquelle trône un point de vue, pour finir à Aminona.

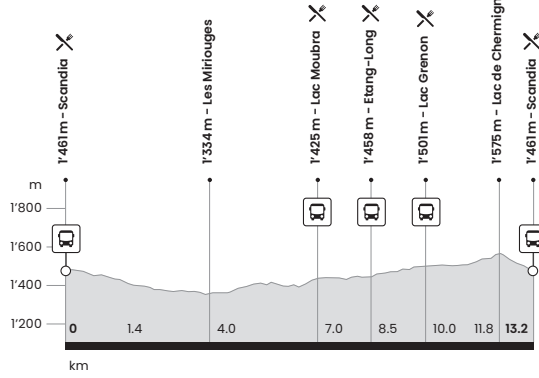
DE Dieser Weg wurde 1993 aus Anlass der 100 Jahre Crans-Montana angelegt. Alles Wichtige zum Kurort ist hier zu erfahren. Vom Golfplatz Ballesteros aus geht es zuerst durch die Geschäftsstrassen, dann den Grenon-See entlang, durch den Park von Ycoor, vorbei bis zu einer Grotte mit Mineralien, die unter einem Aussichtspunkt liegt. Die Wanderung endet in Aminona.

EN This route was signposted for the 100th anniversary of the touristic resort of Crans-Montana in 1993, and the main historical facts are related. From the Ballesteros Golf Course, you stroll down the shopping streets, walk alongside Lake Grenon, cross the Ycoor Gardens, before discovering a mineral cave with a viewpoint above it, to end at Aminona.

IT L'itinerario è stato preparato in occasione del 100° anniversario della stazione turistica di Crans-Montana, nel 1993, i principali fatti storici sono riferiti lungo la passeggiata. Dal golf Ballesteros, si girovaga nelle strade commerciali, lungo il lago Grenon, attraverso i Giardini d'Ycoor, si scopre una grotta di minerali sulla quale spicca un punto di vista per finire all'Aminona.

8 Promenade des Lacs

Scandia >> Scandia
 Difficulté: ●○○○○ Distance: 13.2 km
 Temps: 3h50



FR Neuf lacs, étangs ou réservoirs creusés pour retenir l'eau constellent la région de Crans-Montana. Cet itinéraire invite à découvrir le plateau en passant de l'un à l'autre, en faisant quelques pauses sur les terrasses. Certains plans d'eau sont en station, d'autres plus à l'extérieur proches de la nature.

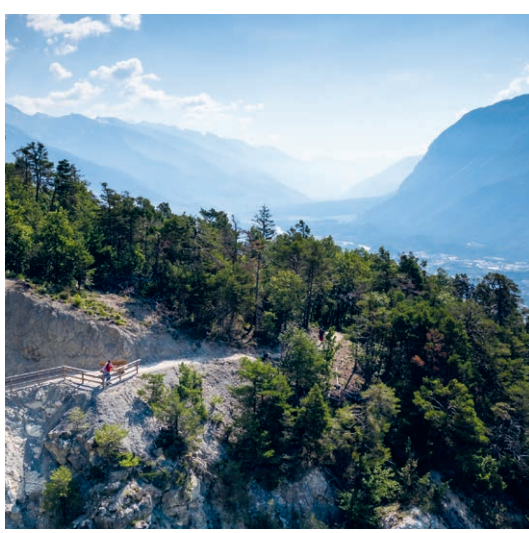
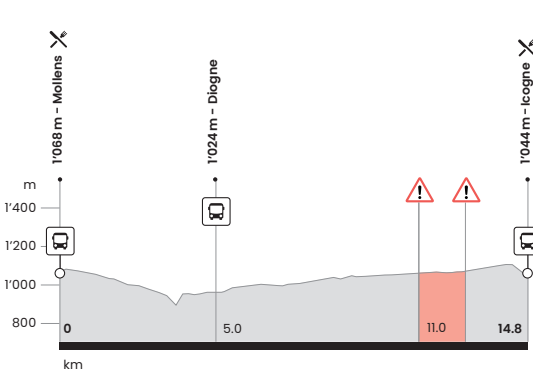
DE Neun kleine Seen, Naturteiche oder künstlich geschaffene Teiche als Wasserreservoirs gibt es in der Gegend von Crans-Montana. Dieser Weg führt von einem zum anderen. Der Wanderer entdeckt dabei das Hochplateau, kann einige Pausen auf den Terrassen einlegen. Manche dieser Seen sind im Ort selbst, andere ausserhalb und nahe der Natur.

EN Nine lakes, ponds and reservoirs hollowed out to hold water stud the Crans-Montana region. This itinerary invites you to explore the plateau passing from one to the next, making a few stops on terraces. Some of these stretches of water are in the resort, others away from it, closer to nature.

IT Nove laghi, stagni o serbatoi scavati per conservare l'acqua costellano la regione di Crans-Montana. Questo itinerario invita a scoprire l'altopiano passando da l'uno all'altro, facendo qualche pausa sulle terrazze, certe distese d'acqua sono nella città, altre più all'esterno nel cuore della natura.

9 Chemin des Contrées

Mollens >> Icogne
 Difficulté: ●●●○○ Distance: 14.8 km
 Temps: 4h25



FR Ce chemin traverse la 'Noble' und 'Louable Contrée', qui comprennent les villages des coteaux surplombant Siere. Ce sentier facile à 1000m d'altitude traverse des paysages sauvages et offre des points de vue époustouflants. Jalonné de forêts, pierriers et torrents, il est ponctué de panneaux didactiques sur la richesse historique de la région.

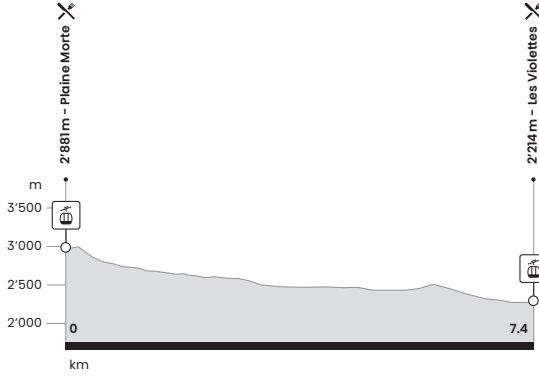
DE Dieser Weg führt durch die 'Noble' und 'Louable Contrée', zu denen die Dörfer an den Hängen oberhalb Siders gehören. Dieser leichte Weg auf 1000 M.Ü.M. durchquert wilde Landschaften und bietet atemberaubende Ausblicke. Er führt durch Wälder, Geröllfelder und Wildbäche und ist mit didaktischen Tafeln über den historischen Reichtum der Region versehen.

EN This trail crosses the 'Noble Contrée' and 'Lovable Contrée' districts, which include the villages on the hillsides above Siere. This easy trail, at an altitude of 1000m, passes through wild landscapes and offers breathtaking views. Leading you through forests, scree slopes and past streams, it features educational panels about the wealth of history in the region.

IT Sentiero che attraversa la 'Noble' e la 'Lovable Contrée', che comprendono i villaggi sui crinali che sovrastano Siere. Questo sentiero facile, a una quota di 1000m, attraversa paesaggi selvaggi e regala punti di osservazione da togliere il fiato. Disseminato di boschi, ghiaioni e torrenti, il percorso è disseminato di pannelli didattici sulla ricca storia della regione.

10 Sentier de Huiton

Plaine Morte >> Les Violettes
 Difficulté: ●●○○○ Distance: 7.4 km
 Temps: 2h35



FR Le sentier commence à la Plaine Morte à près de 3'000m, avec une vue extraordinaire sur le glacier et les sommets environnants. Il descend à l'ouest jusqu'au magnifique lac de Huiton, puis remonte le Col du Pochet, avant de se terminer par la traversée d'une prairie d'altitude jusqu'à la Cabane des Violettes.

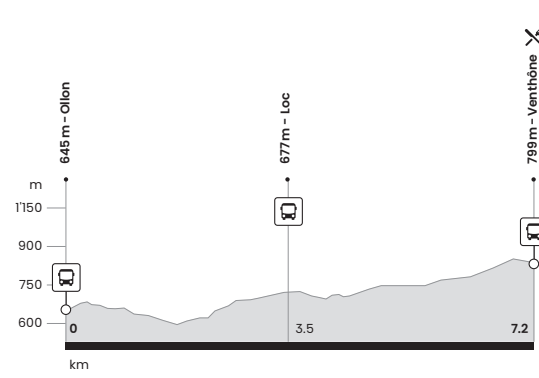
DE Der Weg beginnt auf der Plaine Morte auf fast 3'000 M.Ü.M. mit einer atemberaubenden Aussicht auf den Gletscher und die umliegenden Berggipfel. Er führt in westlicher Richtung hinunter zum wunderschönen Huiton-See, dann den Col du Pochet hinauf und endet mit der Überquerung einer hochgelegenen Bergwiese bis zur Cabane des Violettes.

EN The trail begins at Plaine Morte at an altitude of almost 3,000m, with extraordinary views of the glacier and surrounding peaks. It descends to the west to the magnificent Lake Huiton, then climbs the Col du Pochet, before crossing a high-altitude meadow to the Cabane des Violettes at the end.

IT Il sentiero inizia alla Plaine Morte, a quasi 3.000m, con una vista magnifica sul ghiacciaio e sulle vette circostanti. Scende verso ovest, fino allo splendido lago di Huiton, poi risale il Col du Pochet, e termina con la traversata di una prateria di alta quota fino alla Cabane des Violettes.

11 Chemin du Vignoble Itinéraire local

Ollon >> Venthône
 Difficulté: ●○○○○ Distance: 7.2 km
 Temps: 2h05



FR Ce chemin facile regroupe tous les charmes du terroir valaisan. Il offre des panoramas exceptionnels sur la vallée du Rhône et les vignobles, tout en permettant de découvrir l'histoire viticole de la région. Le parcours traverse les vignes depuis Ollon jusqu'à Venthône, un ancien village médiéval doté d'un château du XII^e siècle.

DE Dieser leichte Weg vereint alle Schönheiten der Walliser Gegend. Er bietet einen aussergewöhnlichen Panoramablick auf das Rhonetal und die Weinberge und gibt gleichzeitig Einblick in die Weinbaugeschichte der Region. Der Weg führt durch die Weinberge von Ollon bis nach Venthône, einem alten mittelalterlichen Dorf mit einem Schloss aus dem 12. Jahrhundert.

EN This easy trail offers all the charms of the Valais terroir, and offers exceptional panoramic views of the Rhone Valley and vineyards, while providing an insight into the region's winemaking history. The route crosses vineyards from Ollon to Venthône, an ancient medieval village with a 12th-century castle.

IT Questo sentiero facile riunisce tutte le meraviglie del territorio vallesano. Offre panorami straordinari sulla valle del Rodano e sui vigneti e consente di scoprire la storia vitivinicola della regione. Il percorso attraversa i vigneti da Ollon fino a Venthône, antico borgo medievale dove si trova un castello del XII secolo.

Signalisation | Signalisierung Signalization | Segnaletica

**Chemins de randonnée
 Wanderwege | Hiking trails | Sentieri escursionistici**

Les chemins de randonnée pédestre sont souvent larges, mais peuvent aussi parfois être étroits et accidentés. | Wanderwege verlaufen oft auf breiten Wegen. Sie können aber auch schmal und uneben angelegt sein. | Hiking trails are often wide, but they can also be narrow with uneven surfaces. | I sentieri escursionistici sono generalmente larghi, possono però essere anche stretti e accidentati.

**Chemins de randonnée de montagne
 Bergwanderwege | Mountain trails | Sentieri di montagna**

Les chemins de randonnée de montagne passent en partie par des terrains difficilement praticables, escarpés, étroits. | Bergwanderwege erschliessen teilweise unwegsames Gelände und verlaufen, steil, schmal. | Some of the mountain hiking trails lead through difficult terrain, steep, narrow. | I sentieri escursionistici di montagna comprendono in parte terreni difficilmente praticabili, prevalentemente scoscesi, stretti.

**Chemins de randonnée alpine
 Alpinwanderwege | Alpine routes | Sentieri alpini**

Les chemins de randonnée alpine passent en partie par des champs de neige, des glaciers ou des pierriers. | Alpinwanderwege führen teilweise über Schneefelder, Gletscher oder Geröllhalden. | Alpine hiking trails pass in part through snowfields, glaciers or scree. | In parte senza tracciato, i sentieri escursionistici alpini possono comportare l'attraversamento di nevali, ghiacciai o ghiaioni.

Navettes gratuites
 Kostenlos Navette
 Free shuttle buses
 Navette gratuite

Déplacez-vous dans la station grâce à notre réseau de navettes gratuites.

Bewegen Sie sich kostenlos dank unseres Busnetzes durch den Ort.

Travel free of charge thanks to our network of shuttle buses around the resort.

Spostatavi all'interno del resort con il nostro servizio navetta gratuito.

SMC | +41(0)27 48) 23 48
 info@cie-smc.ch | www.cie-smc.ch